NABARD

निविदा आमंत्रण सूचना **NOTICE INVITING TENDER**

संदर्भ सं.एनबी.डीपीएसपी/ एचओ एक्स्टीरियर पेंटिंग- एचओ 18/ 1643 / 2017-18
Ref. No. NB. DPSP/HO Exterior Painting -HO 18/ 1643 / 2017 – 18

26 अक्तूबर October 2017

मेसर्स

M/s.

प्रिय महोदय Dear Sir,

"नाबार्ड, प्रधान कार्यालय, बांद्रा-कुर्ला संकुल, बांद्रा (पूर्व), मुंबई -51 में तीसरी मंजिल से आठवी मंजिल तक बाहरी खिड़कियों को बदलने, निर्माण मरम्मत कार्य, बाहय और आंतरिक की पुनःरंगाई और वाटर प्रूफिंग" हेतु निविदा

Tender for "Replacing the Rear side Windows from 3rd Floor to 8th Floor, Civil Repair work, Exterior and Interior Re-Painting and Water Proofing at NABARD, Head Office, BKC, Bandra (E), Mumbai-51"

1. उपर्युक्त कार्य के लिए राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक निविदाए का आमंत्रित करता है. कृपया आप उपर्युक्त विस्तृत विनिर्दिष्टियों और इस निविदा दस्तावेज में कही और अधिक विशिष्ट रूप से किए गए उल्लेख के अनुसार अन्य आवश्यकताओं के लिए मुहरबंद लिफाफे में अपना प्रस्ताव प्रस्तुत करें.

National Bank for Agriculture and Rural Development is inviting tender for the aforesaid work. You are requested to submit your offer in sealed envelope for the aforesaid work as per detailed specifications and other requirements as mentioned more specifically elsewhere in this tender document.

परिसर , सुरक्षा एवं प्राधिप्रापति
प्लॉट क्र सी-24, 'जी' ब्लॉक, बांद्रा-कुर्ला कॉम्प्लेक्स, बांद्रा (पूर्व), मुंबई - 400 051. टेली: +91 22 26530024 • फ़ैक्स: +91 22 26530150 • ई मेल: dpsp@nabard.org
Department of Premises, Security & Procurement
Plot No. C-24, 'G' Block, Bandra-Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051 • Tel.: +91 22 2653 0024 • Fax: +91 22 2653 0150 • E-mail: dpsp@nabard.org

2. निविदा दस्तावेज़ को नाबार्ड की वेबसाइट www.nabard.org से 26.10.2017 से 16.11.2017 तक "निविदाएं" विंडो से डाउनलोड किए जा सकते हैं. साथ ही, इसी अवधि के दौरान आगे स्पष्टीकरण/ परिशिष्ट इसी वेबसाइट पर उपलब्ध होंगे.

Tender document can be downloaded from the window "Tenders" of NABARD's website **www.nabard.org** **from 26.10.2017 to 16.11.2017.** Further clarification / addendums etc. shall be available on same website during the period**.**

3. तकनीकी निविदा (भाग -I) और मूल्य निविदा (भाग -II) में उचित रूप से भरी हुई निविदाएं आवश्यक पूरी जानकारी विधिवत् रूप से देते हुए अलग-अलग मुहरबंद लिफाफों में प्रस्तुत किए जाएंगे. इन अलग-अलग मुहर बंद लिफाफों पर क्रमशः "नाबार्ड, प्रधान कार्यालय, बांद्रा-कुर्ला संकुल, बांद्रा (पूर्व), मुंबई -51 में तीसरी मंजिल से आठवी मंजिल तक बाहरी खिड़कियों को बदलने, निर्माण मरम्मत कार्य, बाहय और आंतरिक की पुनःरंगाई और वाटर प्रूफिंग" - **तकनीकी निविदा प्रस्ताव (भाग -I)** और "नाबार्ड, प्रधान कार्यालय, बांद्रा-कुर्ला संकुल, बांद्रा (पूर्व), मुंबई -51 में तीसरी मंजिल से आठवी मंजिल तक बाहरी खिड़कियों को बदलने, निर्माण मरम्मत कार्य, बाहय और आंतरिक की पुनःरंगाई और वाटर प्रूफिंग" - मूल्य बोली प्रस्ताव (भाग-II) लिखा जाना चाहिए. इन दोनों लिफाफों **(भाग -I) और** (भाग-II) को एक और मुहरबंद लिफाफे में रखा जाए और इस पर "नाबार्ड, प्रधान कार्यालय, बांद्रा-कुर्ला संकुल, बांद्रा (पूर्व), मुंबई -51 में तीसरी मंजिल से आठवी मंजिल तक बाहरी खिड़कियों को बदलने, निर्माण मरम्मत कार्य, बाहय और आंतरिक की पुनःरंगाई और वाटर प्रूफिंग" लिखा जाए और इसे मुख्य महाप्रबंधक, राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक, परिसर, सुरक्षा और अधिप्राप्ति विभाग - डीपीएसपी, सी 24, 'जी' ब्लॉक, भू तल, 'ए' विंग, बांद्रा-कुर्ला संकुल, बांद्रा (पूर्व), मुंबई - 400 051 को इस प्रकार भेजे जाएं कि वे अधिकम 16 नवंबर 2017 को 14.00 बजे तक पहुंच जाए. निविदाएं बैंक में मूल रूप में प्रस्तुत किए जाने चाहिए.

Properly filled tenders as Technical Bid (Part-I) and Price Bid(Part-II) shall be submitted separately in two sealed envelopes, duly furnishing all the required information. These two separate sealed envelopes should be superscribed as **"Technical Bid(Part-1) for** " Tender for Replacing the Rear side Windows from 3rd Floor to 8th Floor, Civil Repair work, Exterior and Interior Re-Painting and Water Proofing at NABARD, Head Office, BKC, Bandra (E), Mumbai-51" and **Price Bid(Part-2)** "Tender for Replacing the Rear side Windows from 3rd Floor to 8th Floor, Civil Repair work, Exterior and Interior Re-Painting and Water Proofing at NABARD, Head Office, BKC, Bandra (E), Mumbai-51" respectively. The two envelopes **(Part-1 & Part-2)** should be inserted in **another sealed envelope** which should be superscribed as **"Tender for Replacing the Rear**

side Windows from 3rd Floor to 8th Floor, Civil Repair work, Exterior and Interior Re-Painting and Water Proofing at NABARD, Head Office, BKC, Bandra (E), Mumbai-51" and **should be addressed to** "The Chief General Manager, DPSP, National Bank for Agriculture and Rural Development, C-24, G-Block, Ground Floor, A-wing, BKC, Bandra(E), Mumbai - 400 051", so as to reach this office latest by **14:00 hours on 16.11.2017.** The tenders shall be submitted in 'Original' to the Bank.

4. तकनीकी निविदा प्रस्ताव (भाग -1) अर्थात् लिफ़ाफ़ा सं.1 में निम्नलिखित होने चाहिएः
Technical Bid(Part-1) i.e. Envolope No -1 shall contain;

a. बयाना राशि Earnest Money Deposit
b. निविदा निमंत्रण सूचना Notice Inviting Tender
c. सत्यनिष्ठा अनुबंध Integrity Pact
d. निविदा पत्रक Form of Tender
e. ठेकेदारों के पात्रता मानदंड Eligibility criteria of the contractors
f. ठेकेदारों के लिए विशेष अनुदेश Special Instructions to the contractors
g. ठेकेदारों के लिए सामान्य अनदेश General Instructions to Contractors
h. नियव व शर्तें Terms and Conditions
i. तकनीकी विशिष्टताएं Technical Specifications
j. अनुमोदित सामग्री की सूची List of approved makes of materials
k. निविदा पर हस्ताक्षर करने के लिए प्राधिकृत मुख्तारनामा Power of attorney authorizing the person to sign the tender.

5. मूल्य निविदा (भाग-2) अर्थात् लिफ़ाफ़ा सं.2 में निम्नलिखित शामिल होने चाहिएः Price Bid(Part-2) i.e. i.e. Envolope No.-2 shall contain:

विधिवत् प्रस्तावित मूल्यों के परिमाणों की सूची Duly Priced Schedule of Quantities

6. निविदाओ का लिफाफा स1 देने वालों के प्रतिनिधियों की उपस्थिति में (यदि वो उपस्थित होना चाहें तो), **तो उसी दिन** (निविदा प्राप्ति के अंतिम दिन) **15.00 बजे खोली जाएंगे.**

Envelope No.1 will be opened **on the same day** (last day of receipt of tender) **at 15.00 hrs**. in the presence of bidders' representatives, should they choose to be present.

7. क. लिफ़ाफ़ा सं.2 में किसी प्रकार की कोई भी शर्त नहीं होनी चाहिए और सशर्त बोली प्रस्तावों को अस्वीकार किया जाएगा.

परिसर , सुरक्षा एवं Xाधिप्रापति
प्लॉट क्र सी-24, 'जी' ब्लॉक, बांद्रा-कुर्ला कॉम्प्लेक्स, बांद्रा (पूर्व), मुंबई - 400 051. **टेली:** +91 22 26530024 • **फ़ैक्स:** +91 22 26530150 • **ई मेल:** dpsp@nabard.org
Department of Premises, Security & Procurement
Plot No. C-24, 'G' Block, Bandra-Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051 • Tel.: +91 22 2653 0024 • Fax: +91 22 2653 0150 • E-mail: dpsp@nabard.org

a. Envelope No.2 should not contain any conditions whatsoever and any conditional bids shall be rejected.

ख. लिफ़ाफ़ा सं.2 किसी उचित दिन खाले जाएंगे जिसकी सूचना बाद में दी जाएगी.
b. Envelope No.2 will be opened on some suitable date, which will be communicated later.

8. निविदाएं भरने से पहले निविदाकर्ता निम्नलिखित को ध्यान में रखें- Before filling up the tenders, the bidders may note the following:

क. निविदाएं लिफ़ाफ़ा सं.1 के खोले जाने की तिथि के बाद तीन महीने तक स्वीकृति के लिए खुले रहेंगे. The bids shall remain valid and open for acceptance for 3 months from the date of opening of Envelope No. 1

ख. यह कार्य कार्य-आदेश जारी करने से 14 दिन के बाद 6 महीने के भीतर पूरा किया जाएगा. Time of Completion: The work shall be completed within 6 months from the 14th day of date of issue of work order.

ग. कार्य पूरा करने में हुई देरी के लिए स्वीकृत निविदा के मूल्य का 0.25% प्रति सप्ताह, अधिकतम 5% प्रति सप्ताह या इसके अंश के लिए निर्णीत हर्जाना लिया जाएगा. Liquidated damages for delay in completion of the works will be levied at 0.25% of the value of the accepted tender for every week of delay or part thereof, subject to maximum of 5% of the value of the accepted tender.

घ. किसी फर्म/ फर्मर्स के किसी निविदा या उसके अंश को कारण दिए बिना स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार नाबार्ड को प्राप्त होगा. NABARD reserves the right to accept or reject any /all tender/s in part or whole of any firm / firms without assigning any reasons for doing so.

9. 'नाबार्ड' के पक्ष में मुंबई में देय राष्ट्रीयकृत/ अनुसूचित बैंक के डिमांड ड्राफ्ट के माध्यम से रु.3,30,000 (रुपये तीन लाख तीस हजार मात्र) की बयाना राशि का भुगतान करना होगा. बयाना राशि के बिना निविदा अस्वीकार कर दी जाएगी. **Earnest Money Deposit (EMD) of Rs.3,30,000/-** (Rupees Three lakh thirty thousand only) by way of a Demand Draft from Nationalised Bank/ Scheduled Bank payable at Mumbai in favour of 'NABARD'. Tender without EMD shall be rejected.

10. निविदा प्रक्रिया में भाग लेने हेतु पात्र होने के लिए बोलीकर्ताओं को **'अनुबंध ए'** में दिए गए प्रपत्र के अनुसार अपने खर्च पर रु.200/- के ग़ैर-न्यायिक स्टैम्प पेपर पर **नाबार्ड के साथ सत्यनिष्ठा अनुबंध निष्पादित करना होगा**. यह तकनीकी-बोली पूर्व क़रार दस्तावेज़ का हिस्सा

परिसर , सुरक्षा एवं Xाधिप्रापति
प्लॉट क्र सी-24, **'जी' ब्लॉक, बांद्रा-कुर्ला कॉम्प्लेक्स, बांद्रा (पूर्व), मुंबई** - 400 051. **टेली**: +91 22 26530024 • **फ़ैक्स**: +91 22 26530150 • **ई मेल**: dpsp@nabard.org
Department of Premises, Security & Procurement
Plot No. C-24, 'G' Block, Bandra-Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051 • Tel.: +91 22 2653 0024 • Fax: +91 22 2653 0150 • E-mail: dpsp@nabard.org

होगा.

The Bidders have to enter into Integrity Pact with NABARD at his cost on non-judicial stamp paper of worth of Rs 200/-**as per the format** given in **'Annexure A' to become eligible to participate in the Price-Bid.** Integrity Pact shall be form part of Technical Bid.

स्वतंत्र बाह्य जांचकर्ता(आईईएम) से शिकायत, यदि कोई हो तो, दर्ज करने के लिए अनुबंध-ख में बताए शिकायत प्रपत्र का उपयोग किया जाएगा. यह बोली-पूर्व क़रार दस्तावेज़ का हिस्सा होगा. वेंडर्स द्वारा आईईएम से की गई शिकायतों से संबंधित सारा पत्राचार केंद्रीय सतर्कता कक्ष(सीवीसी), नाबार्ड के माध्यम से ही किया जाएगा.

A complaint format as shown in Annexure-B is to be used by the bidder/vendor and the NABARD for lodging complaint, if any, to the Independent External Monitor(IEM). This shall form part of the pre-bid Agreement document. All correspondences with IEM relating to complaints made by vendors shall be routed through CVC, NABARD only.

सफल निविदाकर्ता को कार्य आदेश जारी करने की तिथि से 14 दिन के भीतर अपने खर्च पर रु.200/- के ग़ैर-न्यायिक स्टैम्प पेपर पर एक क़रार निष्पादित करना होगा अन्यथा बोलीकर्ता की पेशगी राशि जब्त की जा सकती है. The successful bidder shall execute an agreement with NABARD at his cost on non-judicial stamp paper of worth of Rs 200/- within 14 days from the date of issue of work order failing which the bidder's EMD may stand forfeited.

11. बोली-पूर्व बैठक का आयोजन 09.11.2017 को पूर्वाह्न 11:00 बजे मुख्य महाप्रबंधक, नाबार्ड, परिसर, सुरक्षा और अधिप्राप्ति विभाग(डीपीएसपी), बांद्रा-कुर्ला संकुल, मुंबई - 51 के कक्ष में किया जाएगा. निविदाकर्ताओं से इस निर्धारित बोली-पूर्व बैठक में भाग लेने का अनुरोध है. इस बैठक में निविदा से संबंधित निविदाकर्ताओं के संशयों, यदि कोई हो, का निवारण किया जाएगा. बोली-पूर्व बैठक में दिए गए स्पष्टीकरण के अनुसार और यदि निविदा में किसी प्रकार की जानकारी जोडनी होगी तो नाबार्ड निविदा शर्तों में संशोधन करेगा / समीक्षा करेगा और आवश्यक हो तो बोली-पूर्व बैठक के बाद निविदा प्रस्तुत करने के अंतिम तिथि से पहले शुद्धिपत्र नाबार्ड के वेबसाइट पर अपलोड किया जाएगा जोकि निविदा का हिस्सा बनेगा. A pre-bid meeting will be convened in the office of the Chief General Manager, DPSP, NABARD, BKC, Mumbai-51 at 11.00 AM on 09.11. 2017. The Bidders are requested to participate in the scheduled pre-bid meeting. Doubts of the Bidders regarding the tender if any will be clarified during the meeting. As per the the clarification in pre-bid meeting and if any further addendum required to be incorporated in the tender, NABARD will incorporate amendments in the tender

परिसर , सुरक्षा एवं अधिप्रापति
प्लॉट क्र सी-24, 'जी' ब्लॉक, बांद्रा-कुर्ला कॉम्प्लेक्स, बांद्रा (पूर्व), मुंबई - 400 051. **टेली:** +91 22 26530024 • **फ़ैक्स:** +91 22 26530150 • **ई मेल:** dpsp@nabard.org
Department of Premises, Security & Procurement
Plot No. C-24, 'G' Block, Bandra-Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051 • Tel.: +91 22 2653 0024 • Fax: +91 22 2653 0150 • E-mail: dpsp@nabard.org

conditions / revise the Price-Bid if necessary after the pre-bid meeting and before the last date of submission of tender as corrigendum which will be uploaded on NABARD's website as part of the tender.

Thanking you,

भवदीय Yours faithfully,

(मुकेश वत्स) (Mukesh Vats)

उप महाप्रबंधक Dy. General Manager

संलग्नकः निविदा दस्तावेज Encl. : Tender Document

परिसर , सुरक्षा एवं Xाधिप्रापति
प्लॉट क्र सी-24, **'जी' ब्लॉक, बांद्रा-कुर्ला कॉम्प्लेक्स, बांद्रा (पूर्व), मुंबई** - 400 051. **टेली**: +91 22 26530024 • **फ़ैक्स**: +91 22 26530150 • **ई मेल**: dpsp@nabard.org
Department of Premises, Security & Procurement
Plot No. C-24, 'G' Block, Bandra-Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051 • Tel.: +91 22 2653 0024 • Fax: +91 22 2653 0150 • E-mail: dpsp@nabard.org

राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक
NATIONAL BANK FOR AGRICL. AND RURAL DEV.
परिसर विभाग
Premises Dept.
MUMBAI
मुम्बई